SII 17.387: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 387. (A.R. No. 357 of 1904.) NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0387

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0387.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the rock which forms the north wall of the Tirumalaikkaḍambar temple.

Rājēndra III (?) Year 7: 1253 A.D.

This inscription records the gift of land called *Iluppaiśeyñilam* situated in Perumuḍi *alias* . . dava-pperumāḷnallūr, made tax-free to [Pōrēṟu]śēmaṉ *alias* Akaḷaṅka Āchāriyaṉ, as a fee for carrying out repairs in the temples of god Tirumalaikaḍambūr Uḍaiya-nāyanār in Teliṅgakulakālapuradēvar-kkulōttuṅgaśōḻa-paṭṭiṉam, Tiruvāṉaikkā Uḍaiya-nāyanār and Nāchchimār by the Ādichaṇḍēśvara-dēvakanmigaḷ in the presence of the deity Tirukkoḍi Dēvaṉār i.e., on the flag-hoisting day. The donee, however, had to pay into the *Śrībhaṇḍāram*, 1/10 of the proceeds from the land.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiripuvaṉaccakkaravatti〈2〉kaḷ **śrī** Irācentiracoḻatevaṟkku〈3〉

yāṇṭu 7 vatu teliṅkakulakālapura(te)〈4〉vark kulottuṅkacoḻapaṭṭi[*]n̲attu Uṭai〈5〉yār tirumalaikaṭampūr Uṭaiya nāyanār〈6〉 koyil Āticaṇṭe**śva**ratevar ka(nmi)kaˡ〈7〉ḷom Iṉṉāyanār koyil taccar Ācārya〈8〉n̲ poreṟucema̲n̲ Āna Akaḷaṅka Ācāri〈9〉yan̲ukku cātanam paṇṇi〈k〉kuṭutta paricāvatu In̲〈10〉[1+] ya〈n〉ār koyililum Uṭaiyār tiruvān̲aikkā Uˡ〈11〉[1+] ya nāyanār tiru(k)koyililum nāccimār tirukko〈12〉yililum Uḷḷa tiruppaṇikaḷ Ivan̲ pitāvum I〈13〉 [2+] me cevikka(yi)l Iṉṉāyan̲mār tirukkoyil〈14〉 [4+] kaḷukku tirukkoṭi tevan̲ār Eḻuntaruḷi〈15〉 [2+] Ivan̲ukku Ācāriya te**kṣi**ṇai Āka kuṭu〈16〉tta Iṉṉāyan̲mār tevatānam perumuṭi Āna〈17〉 [4+] tavap perumāḷnallūr vayalil kīḻ pāṟke〈18〉llai peruvarampukku meṟkku ten̲pāṟkel〈19〉lai kaṭṭu mukkāṇikku vaṭakku melpāṟkellai〈20〉 vaṭa〈k〉koṭiya vāykkālukku kiḻakku vaṭapāṟkellai〈21〉 puṅka ceykku teṟku (In)nān̲kellaikku U〈22〉ṭpaṭṭa Iluppai cey nilam 1/20 1/80 In̲ni〈lam〉 mākā〈23〉[3+] cantirātittava̲ṟ Iṟaiḷli Āka kuṭutte〈24〉[3+] ṇṭe**śva**ra tevarka(nmi)kaḷomum nakara(t)tomum ti〈25〉[3+] miṭattu paṇṭāratte pattilon̲ṟu Iṭak〈26〉[5+] Ippaṭikku Ivai koyi(lu)kku

Bibliography

Digital edition of SII 17.387 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 166, item 387.